



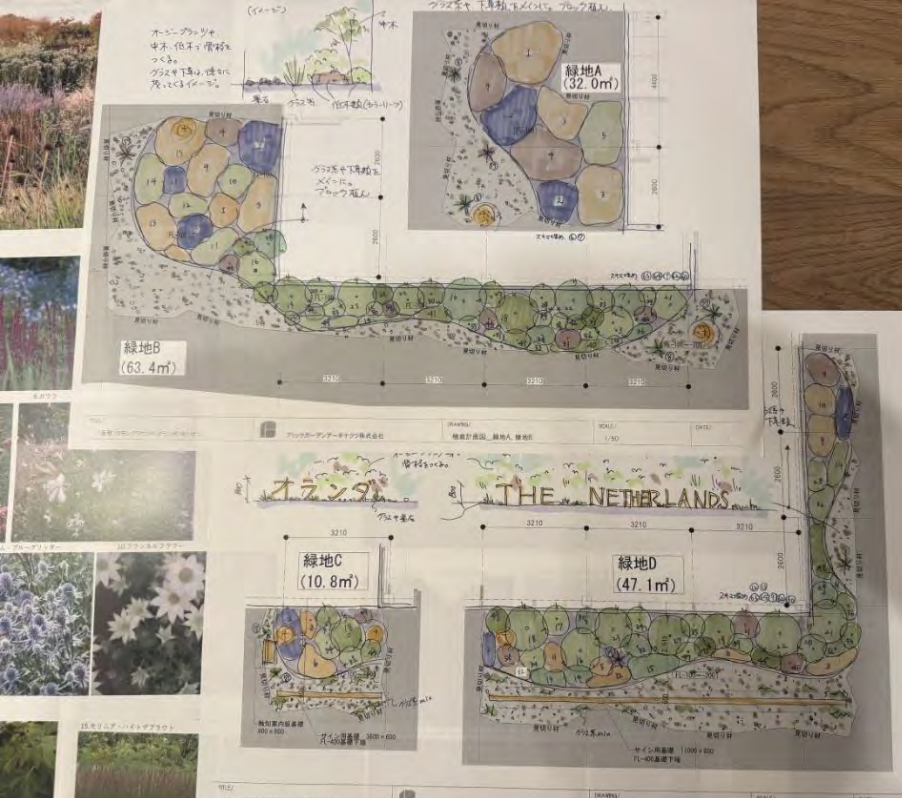
Netherlands Pavilion Landscape Design

BRICK GARDEN ARCHITECTS

At the Beginning

プロジェクトのはじまりに





図面とスケッチの中に、まだ見ぬ風景を思い描いた日々。
冬の冷たい風のなか、最初の一步を踏み出しました。

It all started here — with drawings, decisions, and bare ground.

Right Plant, Right Place

適地適草



潮風、猛暑、乾燥。

人工島・夢洲の厳しい環境の中で目指したのは、
その土地に合った植物たちが、四季とともに生きる風景。

Salt winds, summer heat, and dry soil —

On the reclaimed island of Yumeshima,
we envisioned a landscape where plants thrive
with the seasons.

Waterside Scenery

水際の風景



水をテーマにしたパビリオンに呼応
栗石と植栽を波のようなリズムで配
置しました。
静かに揺れる風景は、水辺の記憶を
呼び起こします。

—

Echoing the pavilion's water theme,
the stones and plants form a wave-
like rhythm.
A quiet landscape, recalling the
movement of water.

A Day to Remember — In Full Bloom

花咲く庭で迎えた、忘れられない一日



5月。待ちに待ったアレキサンダー国王の来館。

最高の季節を迎え、たくさんの草花が色とりどりに咲き誇り、この特別な一日を、まるで祝福するかのようでした。

In May, His Majesty King Willem-Alexander finally arrived.

The garden was at its peak — filled with blooming flowers, as if the landscape itself were offering a quiet celebration of the moment.



NL

建国記念日の祝賀行事のため、オランダ・パビリオンは本日終日、閉館させていただきます。

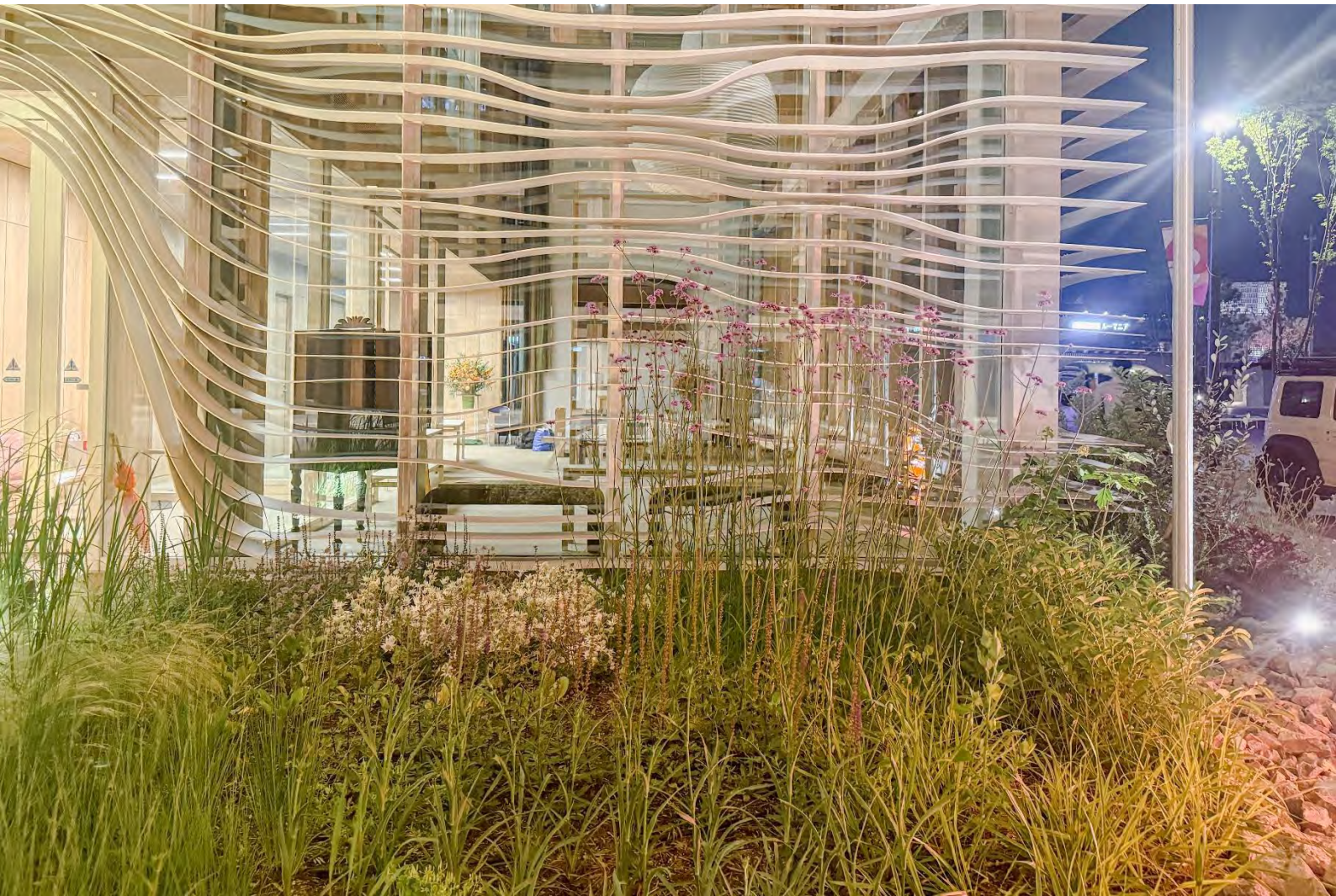
誠に申し訳ございませんが、明日、またのご来場をお待ちしております！

In observance of our National Day celebration, The Netherlands Pavilion will remain closed for private events the entire day today. Our sincere apologies and we hope to welcome you back tomorrow!



A Garden of Light in the Night Breeze

夜風に揺れる、光の庭



夜のオランダパビリオンは、いつも幻想的でした。
静かな光に包まれて、草花がそっと風に揺れる。
その風景は、夢の中のような静けさに満ちていました。

At night, the Netherlands Pavilion felt like a dream.
Bathed in gentle light, grasses and flowers swayed in the breeze —
a scene filled with stillness, wonder, and quiet beauty.



Plants That Shaped Structure and Colour

彩りと骨格をつくる植物たち



庭の骨格を支えたのは、オージープランツの木々たち。

そのまわりで、宿根草やグラス類が季節とともに変化し、さらにフジバカマやワレモコウなどの山野草が、秋に彩りを添えました。

Australian shrubs formed the structural backbone of the garden.

Around them, perennials and ornamental grasses evolved with the seasons, while Japanese native wildflowers like *Fujibakama* and *Waremokou* added gentle touches of autumn colour.



Moon Viewing — Two Cultures, One Landscape

月見 — 二つの文化、ひとつの風景



オランダパビリオンの前に佇む、シルバーグラス

秋の夜、満月の光とともに風揺れるその姿は、日本古来の「月見」の情景を呼び起こします。

十月の満月は、一年の実りに感謝を捧げる特別な時。

スフィアとススキが重なり合う風景は、

オランダと日本、二つの文化が静かに交差する瞬間でした。

Silver grass sways gently in front of the Netherlands Pavilion.

On autumn nights, under the glow of the full moon, its silhouette evokes the timeless Japanese tradition of *tsukimi* — moon viewing.

In Japan, the October moon is a time of gratitude for the year's harvest.

Where the silver grass and the luminous sphere come together,

Dutch and Japanese cultures quietly intersect in a moment to remember.

A Meadow Full of Life

いのちの草原



草原の音に耳を澄ませば。

コオロギ、カマキリ、トンボ、バッタ……

たくさんの虫たちが集い、ここはまさに命の草原。

ときにはユスリカの大発生に悩まされ、
それを狙うクモたちにも囲まれたけれど、
それすらも、今となっては良い思い出です。

—

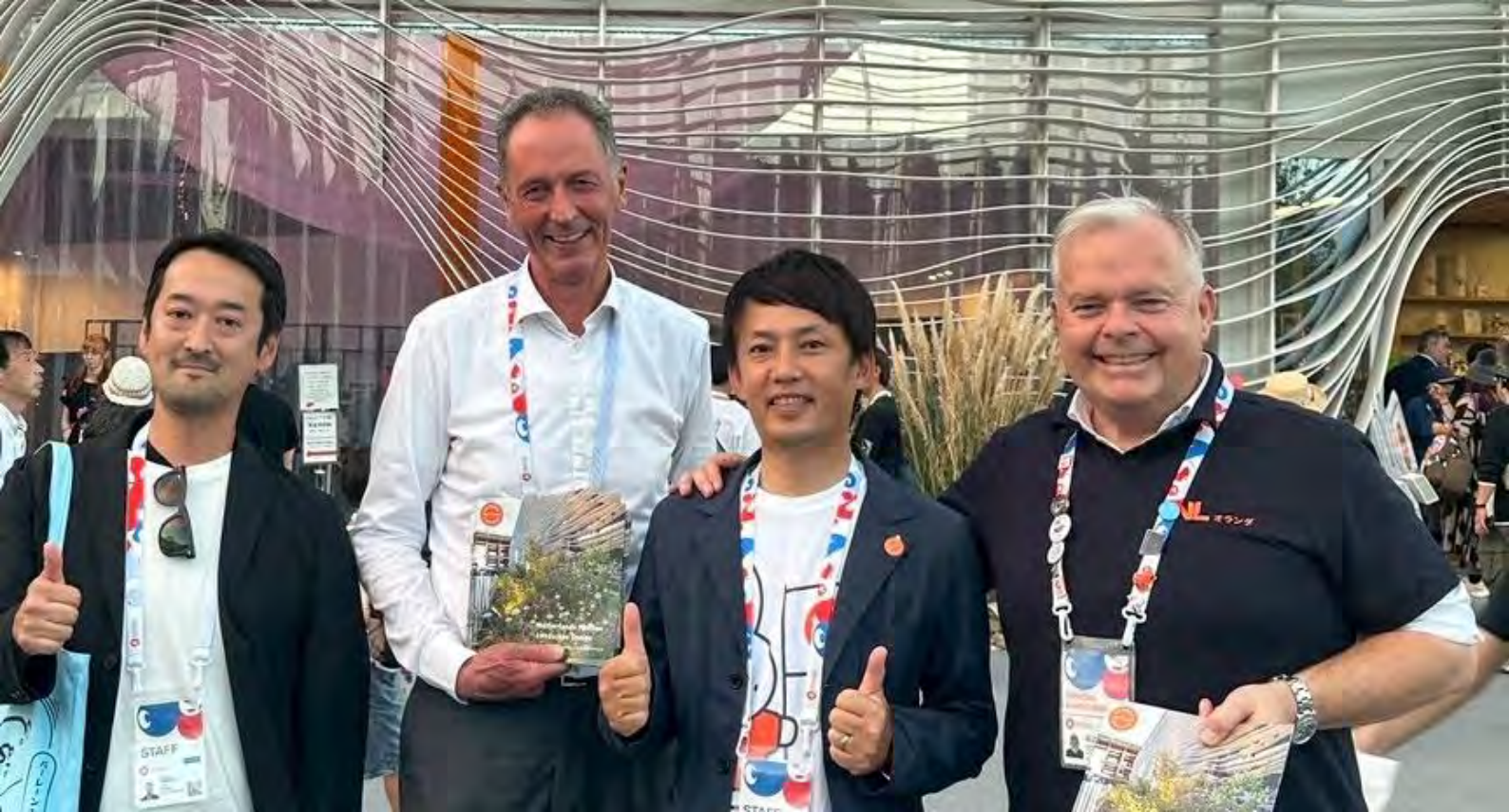
Listen closely — and you'll hear the meadow breathe.

Crickets, mantises, dragonflies, grasshoppers...

A thriving field full of life and quiet harmony.

At one point, the swarms of midges tested our patience —
and the spiders that came after, even more so.

But in the end, it all became part of a story we cherish.



あとがきにかえて

無事に万博も閉幕を迎えようとしています。

あの冬の植え込みからはじまり、酷暑を超えて、草花たちは見事に季節を紡いでくれました。

日々変化する風景の中で、たくさんの笑顔や出会いが生まれたことを思い返すと、胸が熱くなります。

私たちの植えた風景は、「完成」ではなく「始まり」だったのだと、今しみじみと感じています。

この場を借りて、オランダパビリオンの皆さま、浅沼組の皆さま、阪急コンストラクションマネジメント
坂下昌平さん、そして現場で共に汗を流して下さったすべての方々に、

心から感謝をお伝えいたします。ありがとうございました。

そして最後に—— この夢洲の過酷な環境で、一度の植替もなく耐え抜いてくれた草花たちにも、
心からの拍手と感謝を送ります。よく頑張った！

BRICK GARDEN ARCHITECTS株式会社

代表取締役 池内 一太

2025年10月13日

Closing with Gratitude

As Expo 2025 nears its closing, we find ourselves reflecting on the incredible journey we have shared.

From the very first plantings in the cold of winter, through the intense heat of summer, the garden has quietly woven its story through the seasons. Thinking back on the ever-changing scenery and the many smiles and encounters it brought, we are deeply moved.

Now, more than ever, we realise that what we planted was not a finished landscape, but the beginning of something to grow.

We would like to take this opportunity to express our heartfelt gratitude to everyone at the Netherlands Pavilion, to the team at Asanuma Corporation, to Mr Shohei Sakashita of Hankyu Construction Management, and to all those who worked alongside us on site.

Thank you — truly — for walking this path with us.

And finally — to the plants that endured Yumeshima's harsh conditions without a single replacement, we send our heartfelt applause and gratitude. Well done, you truly stood your ground!

Kazuta Ikeuchi

Principal, BRICK GARDEN ARCHITECTS Co., Ltd.

13 October 2025



BRICK GARDEN ARCHTECTS
ブリックガーデンアーキテクト株式会社
大阪府箕面市今宮4-17-12 1F
Tel : 072-741-2920
Web : <https://brick-garden.net/>